

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información sobre este sitio!

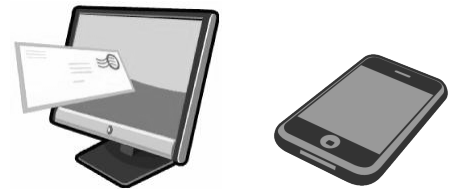
La División de Saneamiento Ambiental (Division of Environmental Remediation, DER) del DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe inscribirse en la lista del servidor del correo electrónico (email listserv) de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico, solo el propietario puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista del servidor del condado en que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



Por qué debería “eliminar el papel”:

- Obtenga información del sitio con mayor rapidez y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido, lea lo que quiera y borre el resto;
- Esto favorece el medio ambiente y hace rendir sus aportes fiscales.

Si “eliminar el papel” no es una opción para usted, llame o escriba al encargado del proyecto DER que se indica en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para particulares. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Dónde encontrar información

Acceda a los documentos clave del proyecto a través del DECinfo Locator/repositorio en línea y en esta(s) página(s):

https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/224050/

(*Los repositorios están temporalmente fuera de servicio debido a las precauciones por la COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, póngase en contacto con el encargado de proyectos del NYSDEC que se indica a continuación para obtener ayuda)

Brooklyn Community Board 1
435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
718-389-0009
Director de Distrito:
Gerald A. Esposito

Biblioteca en línea de Greenpoint:
https://www.bklynlibrary.org/locations/greenpoint/remediation

La información del resumen del proyecto está disponible en el sitio web del NYSDEC en:
https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexte_rnal/haz/details.cfm?pageid=3

A quién contactar

Se aceptan comentarios y preguntas que deben dirigirse a la siguiente dirección:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Gerald Pratt
NYSDEC
625 Broadway Albany NY 12233
(518) 402-9667
gerald.pratt@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

John Robinson
NYSDOH
Empire State Plaza –
Corning Tower Room #1787,
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beci@health.ny.gov

Para más información sobre el programa de la planta de gas manufacturado de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/24904.html

HOJA INFORMATIVA Anterior sede de la planta de gas manufacturado (Manufactured Gas Plant, MGP) de Equity Works 222-224 Maspeth Avenue Brooklyn, NY 11211

Octubre 2021

SITIO No. 224050
NYSDEC REGIÓN 2

Medida de saneamiento provisional propuesta; reunión pública virtual reprogramada

El NYSDEC le invita a una reunión pública virtual para debatir una medida de saneamiento provisional para este sitio. Consulte la página 4 para obtener más detalles sobre cómo asistir a la reunión virtual.

La reunión que estaba originalmente programada para el 21 de octubre se ha pospuesto y reprogramado para el 18 de noviembre de 2021 a las 7:00 p. m.

Para unirse a través de la computadora, la dirección es:
https://meetny.webex.com/meetny/onstage/g.php?MTID=eb5f07d2f624139f145439dc552cf3daf

Contraseña: Welcome1

Para unirse por teléfono, llame al: 518-549-0500

Código de acceso: 161 509 7295

El Departamento de Conservación del Medio Ambiente del estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del estado de Nueva York (New York State Department of Health, NYSDOH), anuncia una limpieza profunda de la contaminación en la anterior sede de la MGP de Equity Works ("sitio") ubicada en 222-224 Maspeth Avenue, Brooklyn, NY, condado de Kings. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. El NYSDEC está llevando a cabo un período de comentarios públicos porque es probable que esta medida de saneamiento provisional (Interim Remedial Measure, IRM) represente una parte importante de la limpieza del sitio. Se prevé que las actividades de limpieza propuestas comiencen en septiembre de 2022 y duren unos 12 meses. Sin embargo, primero hay que reubicar la empresa existente antes de realizar cualquier trabajo de saneamiento, lo que requerirá un tiempo considerable. Las actividades las llevará a cabo National Grid ("parte saneadora") con la supervisión del NYSDEC.

Cómo hacer comentarios: Debido a las solicitudes del público, la fecha de la reunión pública original el 21 de octubre ha sido reprogramada para el 18 de noviembre, como se menciona anteriormente. Además, el período original de 30 días para hacer comentarios desde el 6 de octubre hasta el 6 de noviembre de 2021 ha sido revisado. Ahora el período será de 60 días y finalizará el 17 de diciembre de 2021.

- Consulte el borrador del plan de trabajo del IRM y otros documentos del proyecto en línea a través del DECinfo Locator/repositorio en línea: https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/224050/.
Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda debajo de "Where to Find Information" (Dónde encontrar información).
Envíe sus comentarios al director del proyecto del NYSDEC que aparece en la sección de preguntas relacionadas con el proyecto en el área de "Who to Contact" (A quién contactar) que aparece a la izquierda.

PROGRAMA DE LA PLANTA DE GAS MANUFACTURADO

Este es un sitio clase 2 en el registro estatal de sitios inactivos de eliminación de residuos peligrosos. Un sitio clase 2 es aquel en el que se ha confirmado la existencia de residuos peligrosos los cuales representan una amenaza significativa para la salud humana o el medio ambiente.

Borrador del plan de trabajo de la medida de saneamiento provisional (IRM): una IRM es una actividad de limpieza que puede realizarse cuando una fuente de contaminación o una vía de exposición (la forma en que una persona puede entrar en contacto con la contaminación) puede abordarse eficazmente sin necesidad de una investigación y evaluación exhaustivas. El borrador del plan de trabajo de la IRM describe las actividades de limpieza propuestas que incluyen:

- Excavación y eliminación fuera del sitio de aproximadamente 8,600 yardas cúbicas de suelo afectado, material de relleno y alquitrán de hulla.
- Solidificación *in situ* (In-situ solidification, ISS) de aproximadamente 12,800 yardas cúbicas de suelo dañado por el alquitrán de hulla a una profundidad aproximada de 45 a 50 pies bajo el suelo. La ISS consiste en mezclar el suelo contaminado en el lugar con agentes solidificantes, como el cemento Portland, utilizando una excavadora o barrenas, lo que da lugar a una masa solidificada/monolito de baja permeabilidad, que reduce o elimina la movilidad de los contaminantes.
- Instalación de cuatro pozos de recuperación de alquitrán de hulla que se extienden por debajo del antiguo depósito de gas, a una profundidad aproximada de 95 pies bajo tierra.
- Rellenar las zonas excavadas con tierra que cumpla los objetivos de limpieza del suelo (soil cleanup objectives, SCOs).
- Llevar a cabo un plan de salud y seguridad, y de un plan de control de la calidad del aire en la comunidad durante todas las actividades de intrusión en el suelo.
- La superficie del terreno será restaurada.

Siguientes pasos: el NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo de la IRM en consulta con el Departamento de Salud del estado de Nueva York. El plan de trabajo aprobado se pondrá a disposición del público (ver “Where to Find Information” [Dónde encontrar información] en la primera página).

Una vez finalizadas las actividades de limpieza profunda, se elaborará un informe de finalización de la construcción que documente las actividades realizadas. NYSDEC mantendrá al público informado a lo largo de la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: la sede de la planta de gas manufacturado (MGP) de Equity Works está ubicada en una zona urbana en la sección de Greenpoint de Brooklyn, en el condado de Kings. Está compuesta por tres parcelas de tierra que incluyen 222, 252 y 254 Maspeth Avenue, con un total de aproximadamente dos acres. La sede está aproximadamente a dos calles de English Kill, un afluente de Newtown Creek. Además, está ocupada por una gran instalación de reciclaje de C&D que funciona en una parcela, el estacionamiento seguro de autobuses en otra parcela, y el almacenamiento de construcción y materiales para contenedores de C&D en la parcela restante. Cada parcela está rodeada por un muro perimetral de 20 pies de altura.

En la base de datos de saneamiento ambiental de sitios del NYSDEC (al introducir el número de identificación del sitio, 224050) se pueden obtener detalles adicionales del sitio, incluyendo resúmenes de la evaluación ambiental y sanitaria, en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: el principal contaminante que preocupa en el sitio es el alquitrán de hulla. Los componentes del alquitrán de hulla de los sitios de MGP contienen compuestos orgánicos volátiles (volatile organic compounds, VOCs) como el benceno, el tolueno, el etilbenceno y los xilenos (benzene, toluene, ethylbenzene and xylenes, BTEX); compuestos orgánicos semivolátiles (semi-volatile organic compounds, SVOCs) como los hidrocarburos aromáticos policíclicos (polycyclic aromatic hydrocarbons, HAP); y el cianuro. Los VOC y SVOCs están presentes en todo el suelo y en las aguas subterráneas del sitio.

Descripción del programa MGP: el Programa MGP de Nueva York supervisa la investigación y la limpieza de los antiguos sitios de MGP. Los sitios donde se ha liberado contaminación al medio ambiente pasan por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y seguimiento.

El proceso de manufacturación del gas implicaba el calentamiento de carbón y/o productos petrolíferos para producir una mezcla de gas. Una vez enfriado y purificado, el gas se distribuía a través de una red local de tuberías y se utilizaba para calentar y cocinar de forma muy parecida a como se utiliza hoy en día el gas natural. En los primeros años, el gas se utilizaba también para la iluminación de los hogares y en el alumbrado público. Un líquido denso y aceitoso conocido como alquitrán de hulla se condensaba durante varias etapas de la producción, la purificación y la distribución del gas, y se vertía en el subsuelo.

El NYSDEC intenta identificar a las partes responsables de la contaminación del sitio y exigir su limpieza antes de comprometer los fondos del Estado.

Para más información sobre los MGP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8430.html>

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y a que la exhiba en una zona destacada de su edificio para que los demás la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio a través del correo electrónico: www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

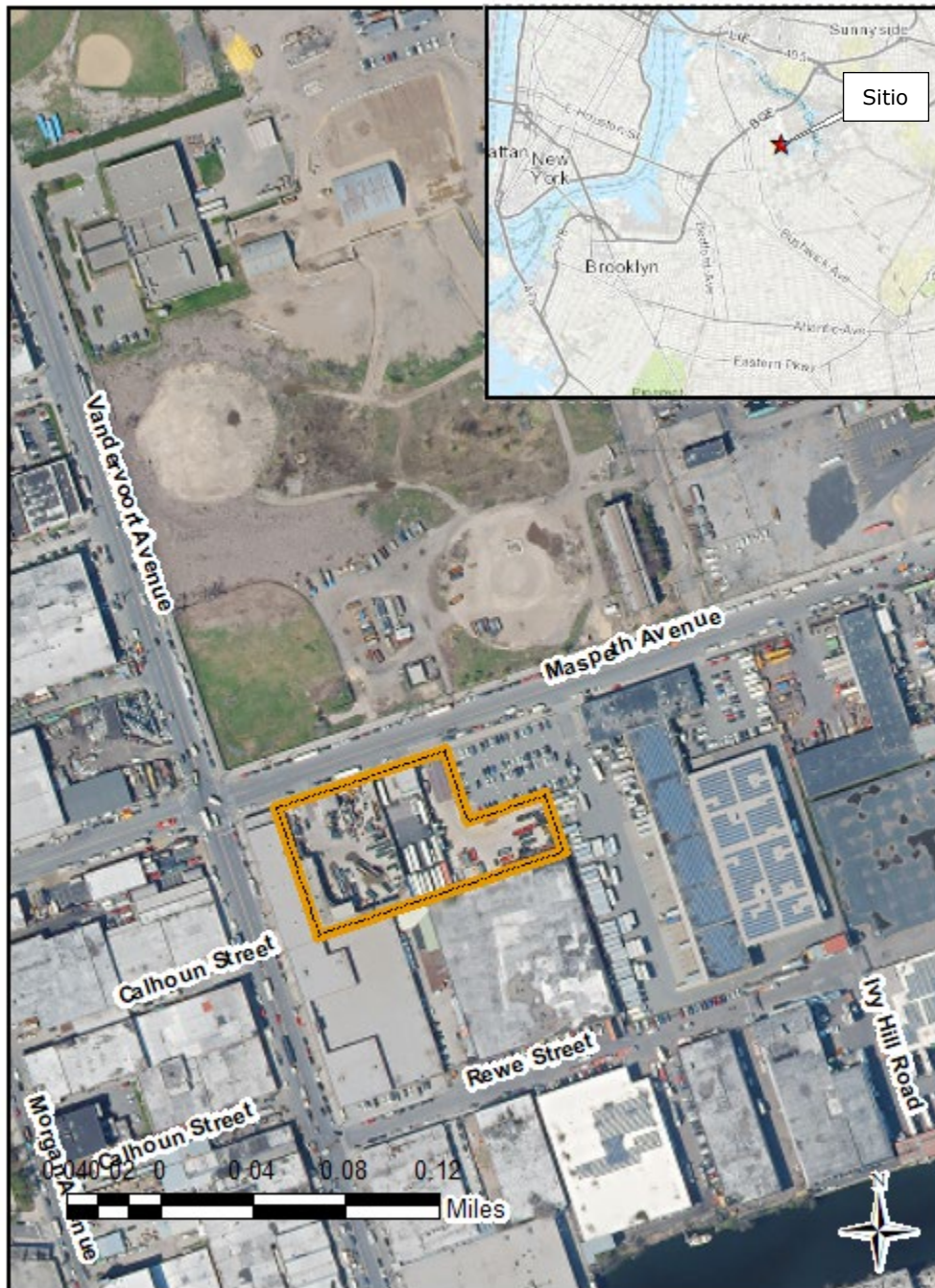
Nota: Haga caso omiso si ya se inscribió y recibió esta hoja informativa por vía electrónica.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad medioambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LA PLANTA DE GAS MANUFACTURADO

Mapa de ubicación del sitio



PROGRAMA DE LA PLANTA DE GAS MANUFACTURADO

Se llevará a cabo una reunión pública virtual el jueves 18 de noviembre de 2021 a las 7:00 p. m. a través de Webex (plataforma virtual). El objetivo de la reunión será presentar la propuesta de IRM para la anterior sede de MGP de Equity Works. El público puede participar en la reunión pública virtual utilizando el enlace y los datos de acceso que figuran a continuación:

<https://meetny.webex.com/meetny/onstage/g.php?MTID=eb5f07d2f624139f145439dc552cf3daf>

contraseña: Welcome1

Se le pedirá que proporcione su nombre y dirección de correo electrónico y cualquier relación que pueda tener.

Si se conecta a la reunión y tiene previsto utilizar su teléfono para el audio, utilice la opción para ingresar su número de teléfono y que el sistema lo llame. Esto será de gran ayuda para las preguntas y respuestas.

Para garantizar que todas las personas puedan escuchar la presentación, todos los asistentes serán silenciados al entrar en la reunión. Se harán las presentaciones, se hará la exposición y luego se abrirá la reunión para preguntas y respuestas. En ese momento le pediremos que indique que tiene una pregunta, el facilitador dejará de silenciarle y podrá hacer su pregunta.

Les agradecemos su paciencia y su participación en esta reunión virtual. Si tiene alguna pregunta acerca de cómo asistir a la reunión, envíela a: daniel.eaton@dec.ny.gov

Para conectarse solo por audio: puede llamar al 518-549-0500 y utilizar el **número del evento** 161 509 7295 para unirse a la reunión solo por teléfono. Con esta opción solo podrá escuchar la reunión.